

# L'internazionalizzazione dell'università ai tempi del Covid (e oltre?):

## English-Medium Instruction@UniBo

Mariangela Picciuolo, PhD LINGMOD, XXXVI ciclo

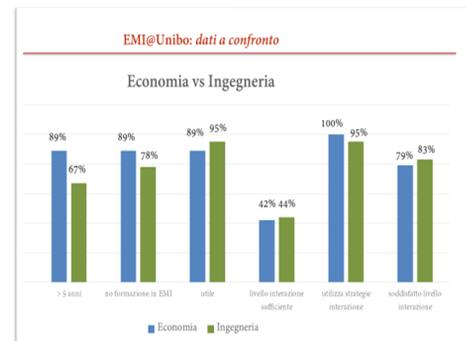
### INTRODUZIONE

- *Io & EMI*: 2 anni di (assegno) di ricerca (2018-2020; DIRI, LILEC)
- EMI a Bologna:
  - Nessuna certificazione specifica richiesta per insegnare in corsi EMI all'università
  - Scarsa competenza linguistica (docenti e studenti)
  - Altissima percentuale di studenti italiani nei corsi internazionali
  - Stile di insegnamento tipicamente frontale e monologico
- Internazionalizzazione & Covid: EMI online
- Docenti EMI: verso una competenza *multimodale* (linguistica, pedagogica, interculturale e... digitale)

### METODI DI INDAGINE

- Tecniche etnografiche (questionari, interviste, videoregistrazioni)
- Costruzione video-corpus EMI@UniBo
- Analisi del discorso multimodale (EMI e Computer-mediated Communication – CMC)
- ... in ottica comparativa

### RISULTATI



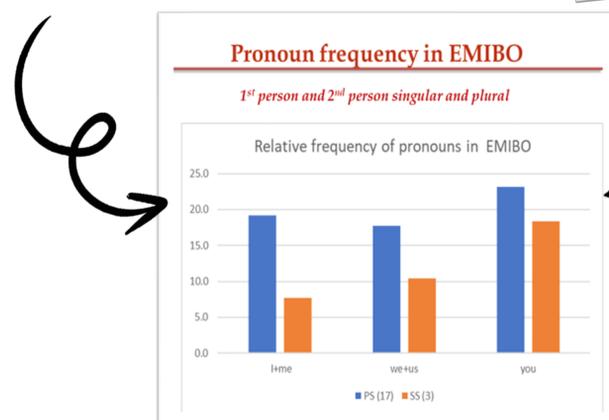
**EMIBO corpus contents**

Transcripts of lecture recordings:

	PS	SS	Totals
Total lectures	17	3	20
Total different lecturers	12	3	15
Total words	164,433	22,409	186,842
Total lecturer words	157,247	9471	166,718

**Findings: Questions in lecture transcripts**

	Social Sciences	Physical Sciences
Questions (minus prog. markers)	109	128
Questions /1000 words	5.8	3.5
Audience-oriented	101 (93%)	84 (66%)
Content-oriented	8 (7%)	44 (33%)

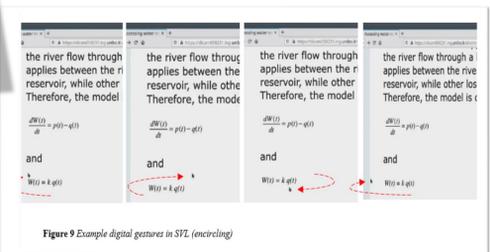
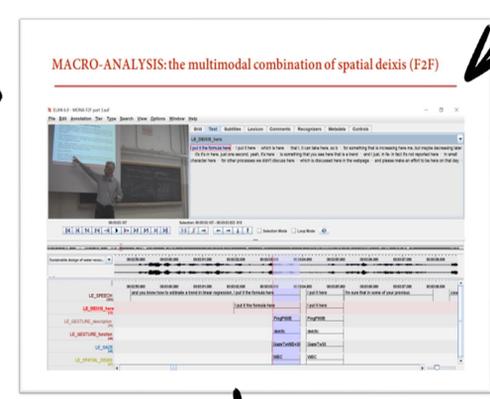
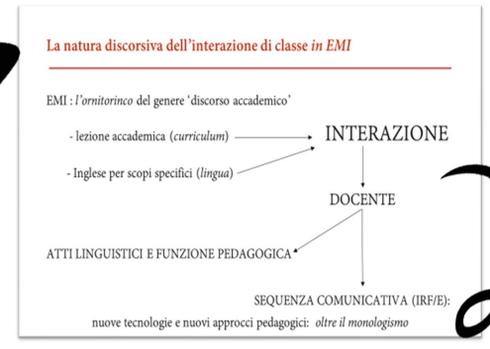
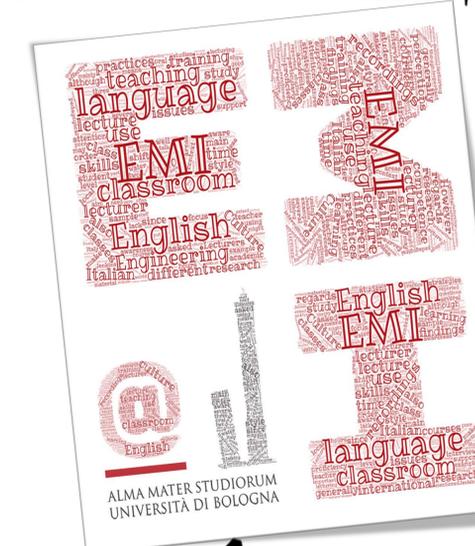


**RISULTATI (2) analisi dei pattern discorsivi (online)**

**Example 1:**  
 [INITIATE] I think two of you that book the presentation for Monday I think Emiliana and maybe Sam I just wanted to make sure that you are ready on Monday morning to deliver the presentation just write on the chat if you are ready [...]

**[RESPONSE]**  
 [FOLLOW UP] so I see Emiliana Monday (.) yeah okay (.) so as your colleagues did I will (.) okay and Sam (.) perfect

**Example 2:**  
 Now let's move forward with our lecture so today I'm not making (.) No there is a question (.) Thomas [INITIATE] the University will not be reopened to students in June so it will be a remote exam (.) it's an oral examination [RESPONSE] as I mentioned at the beginning of this course it will be done either through Teams or Zoom (.)



### CONCLUSIONI

- L'analisi discorsiva e multimodale dell'interazione di classe nel contesto EMI ci permette di fornire evidenze sulla qualità dell'insegnamento EMI;
- in particolare, nella classe EMI, la multimodalità del contesto online *sembra* favorire l'apprendimento (le risorse non-verbali sono più salienti e possono colmare i gap linguistici);
- **'THE MEDIUM IS THE MESSAGE'**: l'utilizzo della lingua inglese prima, ed ora delle risorse online nella classe EMI ha favorito una riflessione dei docenti EMI sul ruolo performativo della lingua nel discorso di classe e sull'impatto che essa ha sull'apprendimento degli studenti.
- **FORMAZIONE DEI DOCENTI EMI**

### BIBLIOGRAFIA

Deroey, K. L.B. & Taverniers, M. (2011). A corpus-based study of lecture functions. *Multimodal literacy*.

Jewitt, C., & Kress, G. (Eds.). (2003). *Multimodal literacy*.

Johnson J.H. & Picciuolo, M. (2020) Interaction in spoken academic discourse in an EMI context: the use of questions.

Levinson, S. C. (1983). *Pragmatics*.

Lim. F. V., O'Halloran, K. L., & Podlasov. A. (2012). *Spatial Pedagogy*.

Picciuolo, M. & Johnson, J.H. (2020) Contrasting EMI lecturers' perceptions with practices at the University of Bologna.

Stenström, A.-B. (1994) *An introduction to spoken interaction*.

[mariangela.picciuolo2@unibo.it](mailto:mariangela.picciuolo2@unibo.it)